

6358E
9680E - 9681E
H203
H207 - H209 (+O100)

F	1.	Guide utilisateur
GB	2.	User's manual
D	3.	Gebrauchsanweisung
E	4.	Manual del usuario
I	5.	Manuale dell'utente
NL	6.	Gebruiksaanwijzing
P	7.	Guia do utilizador
S	8.	Bruksanvisning
DK	9.	Brugsanvisning
FIN	10.	Käyttäjän käsikirja
N	11.	Bruksanvisning



I. FRANCAIS

Vous venez d'acquérir un produit INVACARE®. Nos produits sont conçus et fabriqués suivant les normes de qualité et de sécurité les plus sévères et sont conformes aux directives européennes (MDD 93/42/EEC). Ils sont garantis un an. Toutefois, certains produits disposent d'une garantie plus importante ; consulter votre revendeur.

Il est impératif de respecter les consignes d'utilisation et d'entretien suivantes :

- Vérifier que le produit vous est livré en parfait état avant toute utilisation.
- En cas de doutes concernant les restrictions d'utilisation, le réglage ou la maintenance du produit, contacter votre revendeur.
- Ne pas dépasser le poids maximum utilisateur ou le poids de charge maximum indiqué sur l'étiquette du produit.
- Toujours veiller à ce que le produit soit adapté à vos besoins. En cas de doute, consulter un professionnel de la santé.
- Les pièces usées, endommagées ou manquantes devront être immédiatement remplacées par un réparateur agréé.
- Ne pas laisser ou stocker le produit à l'extérieur.
- Vérifier périodiquement la stabilité et la rigidité du produit et le cas échéant le serrage correct des vis ainsi que l'état des embouts caoutchouc.
- Une grande vigilance est impérative lors de l'utilisation du produit sur surface humide.

CHAISE DOUCHE-TOILETTES ALUMINIUM 6358E

- Fixer le tube de dossier entre les 2 montants latéraux avec accoudoir à l'aide de 4 vis 6x50 mm.
- Fixer les 2 entretoises supports de siège (1 à l'avant, 1 à l'arrière) entre les montants latéraux avec accoudoirs à l'aide de 4 vis 4x25 mm. Les extrémités écrasées des entretoises doivent être dirigées vers le bas, et vers l'avant de la chaise. Attention : avant le montage de la 2ème entretoise, positionner dans les encoches les 2 « V » aluminium servant au maintien du seau, pointe de chaque « V » vers l'extérieur.
- Fixer le repose-pied sur les 2 supports latéraux avec accoudoir, ouverture du « U » vers l'arrière et extérieur de la courbure vers le bas à l'aide de 4 vis 4x60mm.
- Bien serrer l'ensemble de ces vis.
- Clipser le siège plastique sur l'entretoise arrière.

CHAISE ET TABOURET DE DOUCHE REGLABLES 9680E ET 9681E

- Monter sur la partie inférieure du siège le tube de piétement présentant une partie supérieure sans zone plate et visser.
- Monter et visser le 2ème tube de piétement.
- Régler la hauteur des pieds à l'aide des boutons à ressort. Tous les pieds doivent être réglés à la même hauteur.
- Pour la chaise 9681E, insérer le dossier à l'arrière de l'assise et clipser.

TABOURET ET CHAISE DE DOUCHE H207 ET H209

- Pour la chaise H209, monter le dossier plastique sur les tubes arrière et vérifier le bon enclenchement de la fixation.

KIT DE REGLAGE EN HAUTEUR O100 POUR H207 ET H209

- Retirer les embouts plastiques des 4 pieds.

- Insérer les extensions du kit et positionner les 4 clips de réglage dans les trous à la hauteur choisie.
- Avant toute utilisation, vérifier le bon enclenchement du clip de fixation, la solidité du produit, et s'assurer que les 4 pieds sont réglés à la même hauteur.

SIEGE DE DOUCHE RABATTABLE H203

- Retirer le capot de protection pour accéder au socle de fixation.
- Définir la hauteur du siège (hauteur sous genoux, personne assise).
- Tracer sur le mur une ligne de base horizontale en fonction de la hauteur du siège souhaitée (tableau ci-après – mesures en centimètres) :

Hauteur siège	Position base	Hauteur siège	Position base
46	34	52	40
48	36	54	42
50	38		

- Tracer un gabarit de perçage de 120 mm x 108 mm (l x h).
- Percer aux 4 coins et fixer avec 4 vis de 4x40 et chevilles. Remettre le capot de protection.
- Déplier le siège de douche et régler les 2 pieds au même niveau à l'aide des clips.
- Vérifier que l'assise est horizontale et que l'ensemble est correctement fixé au mur avant toute utilisation.
- Si nécessaire, graisser et protéger les pivots avec de la vaseline.

ENTRETIEN

Nettoyer régulièrement avec un produit ménager classique. Le seau de la chaise 6358E peut aller en autoclave (1 heure à 80°). Pour la désinfection en milieu hospitalier, suivre les recommandations du spécialiste de l'hygiène.

POIDS MAXIMUM UTILISATEUR

Voir tableau en fin de document.

2. ENGLISH

You have just purchased an INVACARE® product. Our products are designed and manufactured to the most rigorous quality and safety standards and conform to the European directives (MDD 93/42/EEC). They are guaranteed for one year. Certain products may have a longer guarantee; please check with your dealer.

The following operating and maintenance instructions must be observed:

- Check that the product has been delivered in perfect condition before you use it.
- If you have any doubts about the restrictions on use, the adjustment or maintenance of the product, please contact your dealer.
- Do not exceed the maximum operating load or the maximum load shown on the product label.
- Always ensure that the product is suitable for your requirements; in case of doubt, check with a health professional.
- Worn, damaged or missing components must be replaced immediately by an approved repairer.
- Do not leave or store the product out of doors.
- Periodically check the stability and rigidity of the product and, where applicable, that the screws are correctly tightened and the rubber end caps in good condition.
- Take particular care when using the product on damp surfaces.

6358E ALUMINIUM SHOWER SEAT

- Fit the backrest tubing between the 2 side uprights with armrests using four 6x50mm screws.
- Fit the 2 cross struts supporting the seat (one in front, the other at the rear) between the two side uprights with armrests using four 4x25mm screws. The pinched ends of the cross struts should face forwards and down. Warning: before installing the second cross strut, fit the 2 aluminium "Vs" that support the toilet bowl into the notches provided with the point of the "Vs" facing outwards.
- Fit the footrest onto the two side supports with the « U » opening to the rear and the outside of the curve facing downwards using four 4x60mm screws.
- Tighten all the screws securely.
- Clip the plastic seat onto the rear cross strut.

9680E AND 9681E ADJUSTABLE SHOWER SEAT AND STOOL

- Install the first part of the base tubing onto the lower part of the seat with the curved side uppermost and screw it in place.
- Screw on the second part of the base tubing.
- Adjust the height of the legs using the spring buttons. All the legs should be set to the same height.
- For the 9681E, insert the chair back into the rear of the seat and clip it in place.

H207 AND H209 SHOWER SEAT AND STOOL

- For the H209, install the plastic chair back on the rear tubing and check that it is correctly engaged.

O100 HEIGHT ADJUSTMENT KIT FOR H207 AND H209

- Remove the 4 plastic caps from the legs.
- Insert the extension pieces provided with the kit and insert the 4 adjustment clips into the holes at the desired height.
- Before use, check that the fixing clips are firm, the whole assembly is solid and the 4 legs are all set to the same height.

H203 FOLDING SHOWER SEAT

- Remove the protective cover from the fixing block.
- Determine the height of the seat (height below the knees with a person seated).
- Mark a horizontal line on the wall according to the height desired for the seat (please see the table below – all measurements are in cm):

Seat height	Line height	Seat height	Line height
46	34	52	40
48	36	54	42
50	38		

- Mark out a drilling template 120 mm x 108 mm (l x h).
- Drill each of the four corners and fix the block with four 4x40 screws and plugs. Replace the protective cover.
- Unfold the shower seat and adjust the two legs to the same height using the clips.

- Check that the seat is horizontal and the assembly is correctly fixed to the wall before use.
- If necessary, lubricate and protect the hinges with Vaseline.

MAINTENANCE

Clean regularly with a standard household cleaner. The seat on the 6358E can be put through an autoclave (1 hour at 80°). For disinfection in hospital environments, please follow the hygiene specialist's recommendations.



USER'S MAXIMUM WEIGHT

Please see the table at the end of this document.

3. DEUTSCH

Sie haben ein INVACARE® Produkt gekauft. Unsere Produkte werden nach strengsten Qualitäts- und Sicherheitsstandards entwickelt und hergestellt und entsprechen den europäischen Richtlinien (MDD 93/42/EWG). Sie haben ein Jahr Garantie. Für bestimmte Produkte wird jedoch eine längere Garantie gewährt; fragen Sie bitte Ihren Fachhändler.

Folgende Gebrauchs- und Pflegeanweisungen müssen unbedingt eingehalten werden:

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob sich das Produkt in einwandfreiem Zustand befindet
- In Zweifelsfällen bezüglich Gebrauchseinschränkungen, Einstellungen oder Pflege des Produkts fragen Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Das auf dem Produktetikett angegebene Höchstgewicht für Benutzer  bzw. die angegebene Höchstlast  dürfen nicht überschritten werden.
- Immer darauf achten, daß das Produkt Ihren Bedürfnissen entspricht. Im Zweifelsfall fragen Sie bitte einen Arzt, Therapeuten oder Ihren Fachhändler.
- Verschlissene, beschädigte bzw. fehlende Teile müssen sofort durch Ihren Fachhändler ersetzt werden.
- Das Produkt niemals im Freien abstellen bzw. aufbewahren.
- Regelmäßig die Stabilität und die Festigkeit des Produktes und gegebenenfalls den festen Sitz der Schrauben und den Zustand der Gummikappen überprüfen.
- Die Produkte dürfen nur mit größter Aufmerksamkeit auf feuchten Flächen eingesetzt werden.

DUSCH UND TOILETTENSTUHL AUS ALUMINIUM 6358E

- Das Rohr der Rückenlehne mit Hilfe von 4 Schrauben von 6x50 mm zwischen den beiden seitlichen Holmen mit Armlehne befestigen.
- Die beiden Abstandshülsen, die den Sitz tragen (1 vorn, 1 hinten), mit 4 Schrauben von 4x25 mm zwischen den seitlichen Holmen mit den Armlehnen befestigen. Die abgeflachten Enden der Abstandshülsen müssen nach vorn unten zeigen. Vorsicht: vor dem Einbau der 2. Abstandshülse, die beiden V-Stücke aus Aluminium für den Halt des Eimers mit der Spitze nach außen in die Kerben setzen.
- Die Fußstütze mit 4 Schrauben von 4x60 mm auf den beiden seitlichen Halterungen mit Armlehne befestigen, dabei muß die Öffnung des U-Rohrs nach hinten zeigen und die äußere Krümmung nach unten.
- Alle Schrauben fest anziehen.
- Den Kunststoffstuhlsitz auf der hinteren Abstandshülse einklinken.

EINSTELLBARER DUSCHSTUHL UND -SCHEMEL 9680E UND 9681E

- Das Fußrohr ohne flache Zone im oberen Bereich auf dem Unterteil des Sitzes installieren und festschrauben.
- Das 2. Fußrohr installieren und festschrauben.
- Die Fußhöhe mit Hilfe der Federknöpfe einstellen. Alle Füße müssen gleich hoch eingestellt werden.
- Bei dem Stuhl 9681E die Rückenlehne in das Hinterteil der Sitzfläche einführen und einklinken.

DUSCHSCHEMEL UND -STUHL H207 UND H209

- Bei dem Stuhl H209 die Rückenlehne aus Kunststoff auf den hinteren Rohren installieren und sich vom Einrasten der Befestigung überzeugen.

BAUSATZ FÜR DIE HÖHENEINSTELLUNG O100 FÜR H207 UND H209

- Die Kunststoffkappen von den 4 Füßen abziehen.
- Die Verlängerungen des Bausatzes einführen und die 4 Regulierclips in der gewünschten Höhe in die Löcher einführen.
- Überzeugen Sie sich vor jedem Gebrauch vom Einrasten des Befestigungsclips und von der Stabilität des Produkts. Überprüfen, ob die 4 Füße gleich hoch eingestellt sind.

KLAPPBARER DUSCHSITZ H203

- Die Schutzhaube entfernen, um an den Befestigungssockel zu kommen.
- Die Sitzhöhe bestimmen (Höhe unterhalb des Knies, sitzende Person).
- Eine waagerechte Grundlinie entsprechend der gewünschten Sitzhöhe an die Wand zeichnen (siehe folgende Tabelle – Maße in Zentimetern):

Sitzhöhe	Grundposition	Sitzhöhe	Grundposition
46	34	52	40
48	36	54	42
50	38		

- Eine Bohrschablone von 120 mm x 108 mm (B x H) zeichnen.
- An den vier Ecken ein Loch bohren und mit 4 Schrauben von 4x40 mm und Dübeln befestigen. Die Schutzhaube wieder aufsetzen.
- Den Duschsitz aufklappen und die beiden Füße mit Hilfe der Clips gleich hoch einstellen.
- Überzeugen Sie sich vor jeglichem Gebrauch davon, daß der Sitz waagrecht ist und die Einheit gut an der Wand befestigt ist.
- Gegebenenfalls die Drehpunkte mit Vaseline schmieren und schützen.

PFLERGE

Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem herkömmlichen Haushaltsreiniger. Der Eimer des Stuhls 6358E kann im Autoklaven behandelt werden (1 Stunde bei 80°C). Für die Desinfektion im Krankenhausbereich, befolgen Sie bitte die Empfehlungen des Hygienefachmanns.



HÖCHSTGEWICHT FÜR BENUTZER

Siehe Tabelle am Dokumentenende.

4. ESPAÑOL

Acaba Ud. de adquirir un producto INVACARE®. Nuestros productos han sido diseñados y fabricados de acuerdo con las más estrictas normas de calidad y seguridad y se ajustan a las directivas europeas (MDD 93/42/EEC). Están garantizados por un año. No obstante, algunos productos disponen de una garantía más extensa; consulte con su distribuidor.

Es imprescindible observar las siguientes indicaciones de utilización y mantenimiento:

- Antes de cualquier utilización, compruebe que el producto le haya sido entregado en perfecto estado.
- Póngase en contacto con el vendedor si tiene dudas respecto a las limitaciones de uso, al ajuste o al mantenimiento del producto.
- No exceda el peso máximo de usuario  o el peso máximo de carga  indicado en la etiqueta del producto.
- Procure siempre que el producto se adapte a sus necesidades. En caso de duda, consulte con un profesional de la salud.
- Haga sustituir inmediatamente las piezas gastadas, dañadas o que falten.
- No deje o almacene el producto en el exterior.
- Compruebe periódicamente la estabilidad y rigidez del producto, y en su caso el correcto ajuste de los tornillos y el estado de las conteras de goma.
- Es imprescindible prestar mucha atención cuando se utiliza el producto sobre una superficie húmeda.

SILLA DE DUCHA-W.C. DE ALUMINIO 6358E

- Con ayuda de 4 tornillos 6x50 mm, fije el tubo del respaldo entre los 2 montantes laterales provistos de reposabrazos.
- Fije los 2 tirantes de soporte del asiento (1 en la parte anterior, 1 en la parte posterior) entre los montantes laterales con reposabrazos mediante 4 tornillos 4x25 mm. Los extremos aplastados de los tirantes deben dirigirse hacia abajo y hacia la parte delantera de la silla. Atención: antes de montar el segundo tirante, coloque dentro de las muescas las 2 «V» de aluminio que sirven para sujetar el cubo, con la punta de cada «V» apuntando hacia el exterior.
- Fije el reposapiés en los 2 soportes laterales provistos de reposabrazos, abriendo la «U» hacia atrás y hacia el exterior de la curvatura hacia abajo con ayuda de 4 tornillos 4x60 mm.
- Apriete bien todos los tornillos.
- Encaje el asiento de plástico en el tirante posterior.

SILLA Y TABURETE DE DUCHA AJUSTABLES 9680E Y 9681E

- Monte en la parte inferior del asiento el tubo de la base que presenta una parte superior sin zona plana y atornillelo.
- Monte y atornille el segundo tubo de la base.
- Ajuste la altura de los pies con ayuda de los botones de resorte. Todos los pies deben ajustarse a la misma altura.
- En el caso de la silla 9681E, inserte el respaldo en la parte posterior del asiento y encájelo.

TABURETE Y SILLA DE DUCHA H207 Y H209

- En el caso de la silla H209, monte el respaldo de plástico en los tubos posteriores y compruebe el buen enclavamiento de la fijación.

KIT DE AJUSTE DE ALTURA O100 PARA H207 Y H209

- Retire las conteras de plástico de los 4 pies.
- Inserte las extensiones del kit y coloque en los agujeros los 4 clips de ajuste a la altura deseada.
- Antes de cualquier utilización compruebe la correcta colocación del clip de fijación y la solidez del producto, y asegúrese de que los 4 pies estén ajustados a la misma altura.

SILLA DE DUCHA PLEGABLE H203

- Retire la cubierta de protección para acceder al zócalo de fijación.
- Defina la altura del asiento (altura debajo de las rodillas, persona sentada).
- Trace en la pared una línea de base horizontal en función de la altura deseada para el asiento (tabla adjunta - medidas en centímetros):

Altura asiento	Posición base	Altura asiento	Posición base
46	34	52	40
48	36	54	42
50	38		

- Trace una plantilla de perforación de 120 mm x 108 mm (l x A).
- Perfore las 4 esquinas con 4 tornillos de 4x40 y tacos. Vuelva a colocar la cubierta de protección.
- Abra la silla de ducha y ajuste los 2 pies al mismo nivel con ayuda de los clips.
- Compruebe que el asiento esté en posición horizontal y que el conjunto esté correctamente fijado a la pared.
- En caso necesario engrase y proteja los pivotes con vaselina.

CONSERVACIÓN

Limpie la silla regularmente con un producto doméstico corriente. La cubeta de la silla 6358E puede esterilizarse (1 hora a 80°). Para desinfección en medio hospitalario, siga las recomendaciones del especialista en higiene.



PESO MÁXIMO USUARIO

Consulte la tabla al final del documento.

5. ITALIANO

Complimenti per l'acquisto di un prodotto INVACARE®. I nostri prodotti sono progettati e fabbricati secondo le norme di qualità e di sicurezza più severe e sono conformi alle direttive europee (MDD 93/42/EEC). Sono garantiti un anno. Certi prodotti dispongono di una garanzia più importante; consultare il vostro rivenditore.

E' di primaria importanza rispettare le istruzioni per l'uso e manutenzione seguenti:

- Verificare che il prodotto vi è stato consegnato in perfetto stato prima di qualsiasi utilizzazione.
- In caso di dubbio riguardante le restrizioni di utilizzazione, la regolazione o la manutenzione del prodotto, contattare il rivenditore.
- Non superare il peso massimo utilizzatore  o il peso di carico massimo  indicato sull'etichetta del prodotto.

- Fare sempre attenzione che il prodotto sia adatto ai vostri bisogni. In caso di dubbio, consultare un medico.
- I pezzi usati, danneggiati o mancanti dovranno essere immediatamente sostituiti da un tecnico autorizzato.
- Non lasciare o conservare il prodotto all'esterno.
- Verificare periodicamente la stabilità e la rigidità del prodotto e se necessario il corretto serraggio delle viti nonché lo stato dei puntali in gomma.
- Fare molta attenzione nell'utilizzare il prodotto su una superficie umida.

SEDIA DOCCIA-TOILETTE IN ALLUMINIO 6358E

- Fissare il tubo dello schienale tra i due 2 montanti laterali con braccioli con l'ausilio di 4 viti 6x50 mm.
- Fissare i 2 distanziali supporti di sedile (1 nella parte anteriore, 1 nella parte posteriore) tra i montanti laterali con braccioli con l'ausilio di 4 viti 4x25 mm. Le estremità schiacciate dei distanziali devono essere dirette verso il basso e verso il davanti della sedia. Attenzione: prima di montare il secondo distanziale, posizionare nelle tacche le 2 « V » in alluminio che servono al mantenimento del contenitore, con la punta di ogni « V » rivolta verso l'esterno.
- Fissare il poggiatesta sui 2 supporti laterali con bracciolo, apertura del pezzo a « U » verso la parte posteriore ed esterna della curva verso il basso con l'ausilio di 4 viti 4x60mm.
- Stringere bene l'insieme di queste viti.
- Incastrare il sedile in plastica sul distanziale posteriore.

SEDIA E SGABELLO DA DOCCIA REGOLABILI 9680E E 9681E

- Montare sulla parte inferiore del sedile il tubo di crociera che presenta una parte superiore senza zona piatta ed avvitare.
- Montare ed avvitare il secondo tubo di crociera.
- Regolare l'altezza dei piedi con l'aiuto dei pulsanti a molla. Tutti i piedi devono essere regolati alla stessa altezza.
- Per la sedia 9681E, inserire lo schienale nella parte posteriore del sedile e bloccare.

SGABELLO E SEDIA DA DOCCIA H207 E H209

- Per la sedia H209, montare lo schienale in plastica sui tubi nella parte posteriore e verificare il buon inserimento della fissazione.

KIT DI REGOLAZIONE IN ALTEZZA O100 PER H207 E H209

- Ritirare i puntali in plastica dei 4 piedi.
- Inserire le estensioni del kit e posizionare le 4 clip di regolazione nei fori all'altezza scelta.
- Prima di qualsiasi utilizzazione, verificare il buon inserimento della clip di fissaggio, la solidità del prodotto e assicurarsi che i 4 piedi siano regolati alla stessa altezza.

SEDILE DA DOCCIA RIBALTABILE H203

- Ritirare il cofano di protezione per accedere allo zoccolo di fissaggio.
- Definire l'altezza del sedile (altezza sotto al ginocchio, persona seduta).
- Tracciare sul muro una linea di base orizzontale in funzione dell'altezza desiderata del sedile (tabella sotto - misure in centimetri):

Altezza sedile	Posizione base	Altezza sedile	Posizione base
46	34	52	40
48	36	54	42
50	38		

- Tracciare una forma di 20 mm x 108 mm (l x a).
- Forare ai 4 angoli e fissare con 4 viti di 4x40 e tasselli. Rimettere il cofano di protezione.
- Spiegare il sedile da doccia e regolare i 2 piedi allo stesso livello con l'ausilio delle clip.
- Verificare che il sedile sia orizzontale e che l'insieme sia correttamente fissato al muro prima di qualsiasi utilizzazione.
- Se necessario, ingrassare e proteggere i cardini con della vaselina.

PULITURA



Pulire regolarmente con un prodotto normale da pulizia. Il contenitore della sedia 6358E può essere sterilizzato in autoclave (1 ora a 80°). Per la disinfezione in ambiente ospedaliero, seguire le raccomandazioni dello specialista dell'igiene.

PESO MASSIMO UTILIZZATORE

Vedere tabella alla fine del documento.

6. NEDERLANDS

U heeft zojuist een product INVACARE® gekocht. Onze producten worden ontworpen en gefabriceerd volgens de strengste kwaliteit- en veiligheidsnormen en voldoen aan de Europese richtlijnen (MDD 93/42/EEC). Zij hebben een garantie van één jaar. Voor sommige producten geldt een langere garantie: raadpleeg uw wederverkoper. **U moet zich aan de volgende regels betreffende gebruik en onderhoud houden:**

- U controleert dat het product u in perfecte staat geleverd is, voor u het gaat gebruiken.
- Als u twijfelt over de gebruiksbepalingen, de instelling of het onderhoud van het product, neemt u contact op met uw wederverkoper.
- U moet zich houden aan het maximumgewicht gebruiker  of het maximum laadgewicht  dat op het etiket van het product staat.
- U moet er altijd voor zorgen dat het product is aangepast aan uw behoeften. Als u twijfelt, neemt u contact op met een dokter.
- U moet versleten, beschadigde of ontbrekende onderdelen onmiddellijk laten vervangen door een erkende reparateur.
- U mag het product niet buiten laten of opslaan.
- U moet regelmatig controleren dat het product nog stabiel en stevig is, dat de eventuele schroeven goed aangedraaid zijn en dat de plastic dopjes in goede staat verkeren.
- U moet goed oppassen als u het product op een vochtige ondergrond gebruikt.

ALUMINIUM DOUCHE - TOILETSTOEL 6358E

- Bevestig de buis van de rugleuning met 4 schroeven 6x50 mm tussen de 2 laterale stijlen met armleuningen.
- Bevestig de 2 dwarsliggers waarop de zitting rust (1 vooraan, 1 achteraan) met 4 schroeven 4x25 mm tussen de laterale stijlen met armleuningen. De platte uiteinden van de dwarsliggers moeten naar beneden en naar de voorkant van de stoel wijzen. Let op: voordat u het 2° dwarsligger monteert, plaats u in de uitsparingen de 2 aluminium "V" stukken die de emmer op hun plaats houden. De punt van de "V" moet telkens naar buiten wijzen.

- Bevestig de voetsteun met 4 schroeven 4x60 mm op de 2 laterale steunen met armleuningen. De opening van de "U" moet naar achteren en naar de buitenkant van de kromming naar beneden wijzen.
- Al deze schroeven goed vastdraaien.
- De plastic zitting op het achterste dwarsligger klemmen.

INSTELBARE DOUCHESTOEL EN -KRUK 9680E EN 9681E

- De buis van het pootgedeelte waarvan het bovenste gedeelte geen platte zone heeft op het onderste gedeelte van de zitting monteren en vastschroeven.
- De 2° buis van het pootgedeelte monteren en vastschroeven.
- De hoogte van de poten instellen met de drukknoppen. Alle poten moet op dezelfde hoogte ingesteld worden.
- Voor de stoel 9681E, de rugleuning in de achterkant van de zitting schuiven en vastklemmen.

DOUCHEKRUK EN -STOEL H207 EN H209

- Voor de stoel H209, monteert u de plastic rugleuning op de achterste buizen en controleert u dat alles goed vastzit.

KIT HOOGTEINSTELLING O100 VOOR H207 EN H209

- De plastic dopjes van de 4 poten verwijderen.
- De verlengstukken van de kit erop schuiven en de 4 instelclips op de gewenste hoogte in de gaten plaatsen.
- Voordat u de stoel gaat gebruiken, controleert u dat de bevestigingsclip goed vastzit, het product stevig is en dat de 4 poten op dezelfde hoogte zijn ingesteld.

OPKLAPBARE DOUCHESTOEL H203

- De beschermkap verwijderen om bij de bevestigingssokkel te komen.
- De hoogte van de stoel bepalen (hoogte onder de knieën als men zit).
- Op de muur een horizontale basislijn aangeven naar gelang de gewenste hoogte van de stoel (tabel hieronder - afmetingen in centimeters).

Hoogte stoel	Lage stand	Hoogte stoel	Lage stand
46	34	52	40
48	36	54	42
50	38		

- Boorgaten aangeven op 120 mm x 108 mm (b x h).
- Op de 4 hoeken gaten boren en bevestigen met 4 schroeven 4x40 en pluggen. De beschermkap terugplaatsen.
- De douchestoel uitklappen en de 2 poten met de clips op dezelfde hoogte instellen.
- Controleren dat de zitting horizontaal is en dat alles goed tegen de muur is bevestigd voor u de stoel gaat gebruiken.
- Indien nodig, de spullen met vaseline invetten en beschermen.

ONDERHOUD

Regelmatig schoonmaken met een klassiek reinigingsmiddel. De emmer van de stoel 6358E kan in een snelkookpan gereinigd worden (1 uur op 80°). Voor ontsmetting in ziekenhuizen, volgt u de aanbevelingen van de hygiënspecialist.



MAXIMUMGEWICHT GEBRUIKER

Zie tabel aan het einde van het document.

7. PORTUGUÊS

Acaba de adquirir um produto INVACARE®. Os nossos produtos são concebidos e fabricados segundo as normas de qualidade e de segurança mais severas e estão conformes às directivas europeias (MDD 93/42/EEC). São garantidos um ano. No entanto, alguns produtos dispõem duma garantia mais importante: consultar o seu revendedor.

É imperativo respeitar as seguintes indicações de utilização e de limpeza:

- Verificar se o produto que lhe foi entregue está em perfeito estado antes de qualquer utilização.
- Em caso de dúvida respeitante às restrições de utilização, à regulação ou à manutenção do produto, contactar o revendedor.
- Não ultrapassar o peso máximo utilizador  ou o peso de carga máximo  indicado na etiqueta do produto.
- Preste bem atenção para que o produto seja adaptado às suas necessidades. Em caso de dúvida, consultar um profissional de saúde.
- As peças usadas, danificadas ou que faltam deverão ser imediatamente substituídas por um reparador aprovado.
- Não deixar ou armazenar o produto no exterior.
- Verificar periodicamente a estabilidade e a rigidez do produto e em caso de necessidade o aperto correcto dos parafusos bem como o estado das extremidades de borracha.
- Uma grande vigilância é imperativa na utilização do produto em superfície húmida.

CADEIRA DUCHE SANITA DE ALUMÍNIO 6358E

- Fixar o tubo das costas entre os 2 montantes laterais com os apoios dos cotovelos com a ajuda de 4 parafusos 6x50 mm.
- Fixar os 2 tirantes de suporte do assento (1 na parte da frente, 1 na parte de trás) entre os montantes laterais com apoios para os cotovelos com a ajuda de 4 parafusos 4x25 mm. As extremidades chatas dos tirantes devem ser dirigidas para baixo, e para a frente da cadeira. Atenção: antes da montagem do 2° tirante, posicionar nos entalhes os 2 « V » de alumínio que servem ao suporte do balde com a ponta de cada « V » para o exterior.
- Fixar os apoios dos pés aos 2 suportes laterais com apoio para os cotovelos com a abertura do « U » para trás e o exterior da curva para baixo com a ajuda de 4 parafusos 4x60mm.
- Apertar bem o conjunto desses parafusos.
- Fixar o assento de plástico no tirante de trás.

CADEIRA E BANCO DE DUCHE REGULÁVEIS 9680E E 9681E

- Montar na parte inferior do assento o tubo dos pés que apresenta uma parte superior sem zona plana e aparafusar.
- Montar e aparafusar o 2° tubo dos pés.
- Regular a altura dos pés com a ajuda dos botões de mola. Todos os pés devem estar regulados à mesma altura.
- Para a cadeira 9681E, inserir as costas nas traseiras do assento e fixar.

BANCO E CADEIRA DE DUCHE H207 ET H209

- Para a cadeira H209, montar as costas de plástico nos tubos traseiros e verificar o bom encaixe da fixação.

KIT DE REGULAÇÃO DA ALTURA O100 PARA H207 E H209

- Retirar as extremidades plásticas dos 4 pés.
- Inserir as extensões do kit e posicionar as 4 fixações de regulação nos orifícios à altura escolhida.
- Antes de qualquer utilização, verificar o bom encaixe da fixação, a solidez do produto, e assegurar-se de que os 4 pés estão regulados à mesma altura.

ASSENTO DE DUCHE DE LEVANTAR H203

- Retirar a tampa de protecção para aceder ao assento de fixação.
- Definir a altura do assento (altura dos joelhos, pessoa sentada).
- Traçar na parede uma linha de base horizontal em função da altura do assento desejado (quadro abaixo – medidas em centímetros):

Altura assento	Posição base	Altura assento	Posição base
46	34	52	40
48	36	54	42
50	38		

- Traçar um gabarito de perfuração de 120 mm x 108 mm (l x h).
- Perfurar nos 4 cantos e fixar com 4 parafusos de 4x40 e cavilhas. Colocar novamente a tampa de protecção.
- Desdobrar o assento de duche e regular os 2 pés ao mesmo nível com a ajuda das fixações.
- Verificar se o assento está na horizontal e se o conjunto está correctamente fixado à parede antes de qualquer utilização.
- Se necessário, untar e proteger os pivots com vaselina.

LIMPEZA

Limpar regularmente com um produto de limpeza clássico. O balde da cadeira 6358E pode ser passado em autoclave (1 hora a 80°). Para desinfectar em meio hospitalar, seguir as recomendações do especialista da higiene.



PESO MÁXIMO UTILIZADOR

Ver o quadro no fim do documento.

8. SVENSKA

Du har nyss köpt en produkt från INVACARE®. Våra produkter är utformade och tillverkade enligt stränga kvalitets- och säkerhetsstandarder och överensstämmer med europeiska direktiv (MDD 93/42/EEG). De har ett års garanti. Vissa produkter har emellertid en längre garanti – rådfråga din återförsäljare.

Det är viktigt att du följer följande användnings- och underhållsanvisningar:

- Kontrollera att produkten som du har fått är i gott skick innan du använder den.
- Kontakta återförsäljaren om du är tveksam om produktens användningsrestriktioner, reglering eller underhåll.
- Överskrid inte den maximala brukarvikten  eller den maximala belastningsvikten  som anges på produktens etikett.
- Se alltid till att produkten är anpassad till dina behov. Rådfråga yrkesverksamma inom sjuk- och hälsovård om du är tveksam.
- Delar som är utslitna, skadade eller saknas måste omedelbart bytas ut av en behörig reparatör.
- Lämna inte och förvara inte produkten utomhus.
- Kontrollera med jämna mellanrum produktens stabilitet och stelhet och, vid behov, att skruvarna är åtdragna samt att rörändarna i gummi är i gott skick.
- Du måste vara mycket försiktig när du använder produkten på våta ytor.

DUSCH- OCH TOALETSTOL I ALUMINIUM 6358E

- Sätt fast ryggstödsröret mellan de två sidostyckena med armstöd med hjälp av fyra 6 x 50 mm stora skruvar.
- Sätt fast sitsens två stödjande tvärstänger (en framtill och en baktill) mellan sidostyckena med armstöd med hjälp av fyra 4 x 25 mm stora skruvar. Tvärstängernas tillplattade ändrar ska riktas nedåt och mot stolens framsida. Observera att innan den andra tvärstängens monterings ska två « V » i aluminium, som har till uppgift att hålla fast kärlet, placeras i skårorna med spetsen på bägge « V:en » riktad utåt.
- Sätt fast fotstödet på de två sidostyckena med armstöd, med « U:ets » öppning bakåt och kröningens utsida nedåt, med hjälp av fyra 4 x 60 mm stora skruvar.
- Dra åt samtliga skruvar ordentligt.
- Kläm fast plasticsitsen på den bakre tvärstängens.

REGLERBAR DUSCHSTOL OCH DUSCHPALL 9680E OCH 9681E

- Montera underredets rör, vars övre del inte har någon plan yta, på sitsens undersida och skruva fast.
- Montera och skruva fast det andra röret på underredet.
- Justera benens längd med hjälp av de fjädrande knapparna. Alla ben måste justeras i samma längd.
- På stol 9681E ska ryggstödet skjutas in i plattans bakre del och klämmas fast.

DUSCHSTOL OCH DUSCHPALL H207 OCH H209

- På stol H209 ska ryggstödet i plast monteras på de bakre rören. Kontrollera att fästet är riktigt inkopplat.

UTRUSTNING FÖR HÖJDREGLERING O100 FÖR H207 OCH H209

- Ta av rörändarna i plast från de fyra benen.
- Skjut in utrustningens förlängningar och placera de fyra justerklämmorna i hålen i önskad höjd.
- Före användning ska du kontrollera att justerklämmorna är riktigt inkopplade, att produkten är stadig och se till att de fyra benen är justerade i samma längd.

NEDFÄLLBAR DUSCHSITS H203

- Ta av skyddshöljet för att komma åt fastsättningssockeln.
- Bestäm sitsens höjd (höjd under knäna, person som sitter).
- Dra en horisontal baslinje på väggen i förhållande till önskad sitthöjd (tabell nedan – mått i centimeter):

Sitthöjd	Baslinjens läge	Sitthöjd	Baslinjens läge
46	34	52	40
48	36	54	42
50	38		

- Rita en mall för borrhål på 120 mm x 108 mm (l x h).
- Borra hål i de fyra hörnen och sätt fast sitsen med fyra 4 x 40 stora skruvar och pluggar. Sätt på skyddshöljet.
- Vik ut duschsitsen och justera de två benen i samma längd med hjälp av klämmorna.
- Kontrollera att plattan är horisontal och konstruktionen är riktigt fastsatt på väggen innan den används.
- Smörj och skydda vid behov svängapparna med vaselin.

UNDERHÅLL

Rengör regelbundet med ett vanligt rengöringsmedel. Kärlet på stol 6358E kan autoklaveras (1 timme vid 80°). Följ hygienspecialistens rekommendationer för desinfektion i sjukhusmiljö.



MAXIMAL BRUKARVIKT

Se tabell i slutet av dokumentet.

9. DANSK

Du har netop købt et produkt fra INVACARE®. Vore produkter er designet og produceret i henhold til de strengeste kvalitets- og sikkerhedsnormer og er i overensstemmelse med EU-direktiverne (MDD 93/42/EØF). Produkterne er dækket af et års garanti. Visse af vore produkter er dog dækket af en længere garanti. Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger.

Det er påkrævet, at følgende anvisninger for brug og vedligeholdelse overholdes:

- Kontroller, at det leverede produkt er i perfekt stand, før det tages i brug.
- Kontakt forhandleren, hvis du er i tvivl om eventuelle begrænsninger for brug, indstilling eller vedligeholdelse af produktet.
- Den maksimale brugervægt  og den maksimale belastning , der er anført på produktetiketten, må ikke overskrides.
- Kontroller altid omhyggeligt, at det pågældende produkt opfylder dine krav og behov. Kontakt en fagperson inden for sundhedsvæsenet, hvis du er i tvivl.
- Alle slidte, beskadigede og manglende dele skal udskiftes med det samme af en autoriseret reparatør.
- Efterlad og opbevar ikke produktet udendørs.
- Kontroller med regelmæssige mellemrum, at produktet er stabilt og korrekt afstivet, og efterse eventuelt, at skruerne er korrekt tilspændte, og at gummimufferne er i sikker stand.
- Det er vigtigt at være meget forsigtig, når dette produkt anvendes på en fugtig overflade.

STOL TIL TOILET OG BRUSEBAD I ALUMINIUM 6358E

- Fastgør stoleryggens stelrør mellem stativets 2 sidestykker med armlæn ved hjælp af 4 skruer 6x50 mm.
- Fastgør de 2 mellemstykker, der holder sædet (1 foran og 1 bagved) mellem stativets sidestykker med armlæn ved hjælp af 4 skruer 4x25 mm. Mellemstykkernes flade ender skal vende nedad og mod stolens forreste kant. Obs! Før det andet mellemstykke sættes fast, skal de 2 V-stykker i aluminium, der bruges til at holde spanden, sættes i indhakkene, så hvert V-stykkets spids vender udad.
- Fastgør fodstøtten på de 2 sidestykker med armlæn, så U-stykkets åbning vender bagud, og krøningens yderkant vender nedad ved hjælp af 4 skruer 4x60 mm.
- Tilspænd alle skruer godt.
- Clips plasticsædet fast på det bagerste mellemstykke.

INDSTILLELIG STOL OG TABURET TIL BRUSEBAD 9680E OG 9681E

- Fastspænd understellet med den øverste del uden fladt område på sædets nederste del, og skru det fast.
- Monter understellets andet stelrør, og skru det fast.
- Indstil benenes højde ved hjælp af trykknapperne. Alle ben skal indstilles i samme højde.
- Sæt stoleryggen ind bag fra stolesædet, og clips den fast på stolen 9681E.

TABURET OG STOL TIL BRUSEBAD H207 OCH H209

- På stolen H209 monteres plastikryggen på de bagerste stelrør, og kontroller at fastspændingen blokeres rigtigt.

SÆT TIL HØJDEINDSTILLING O100 TIL H207 OG H209

- Tag plastikmufferne af de 4 ben.
- Anbring sættets forlængerstykker, og sæt de 4 indstillingsclips i hullerne i den ønskede højde.
- Før hver brug skal det kontrolleres, at fastspændingsclipsen sidder rigtigt, og at produktet er solidt. Kontroller, at de 4 ben er indstillet i samme højde.

SAMMENKLAPPELIG STOL TIL BRUSEBAD H203

- Tag skærmpladen væk for at få adgang til fastspændingssoklen.
- Bestem stolens højde, dvs. højden under knæet, når personen sidder ned.
- Afmærk en vandret basislinje på væggen i den ønskede højde for stolen, se skemaet herunder med målangivelser i cm.

Sædehøjde	Basisposition	Sædehøjde	Basisposition
46	34	52	40
48	36	54	42
50	38		

- Tegn en boreskabelon på 120 mm x 108 mm (l x h).
- Bor huller i de 4 hjørner, og fastspænd med 4 skruer på 4x40 og rawlplugs. Sæt skærmpladen på igen.
- Klap sædet ned, og indstil de 2 ben, så de er i samme niveau ved hjælp af clipsene.
- Kontroller, at sædet er helt vandret, og at det er solidt fastspændt på muren, før det bruges.
- Smør og beskyt hængslerne med vaseline, hvis det er nødvendigt.

VEDLIGEHOLDELSE

Rengør regelmæssigt med et almindeligt rengøringsmiddel. Spanden, der hører til stolen 6358E, tåler autoklave i 1 time ved 80°. Følg anvisningerne fra en fagperson inden for hygiejne ved desinficering i hospitalsmiljø.



MAKSIMAL BRUGERVÆGT

Se skemaet sidst i dokumentet.

10. SUOMI

Olet hankkinut INVACARE® -tuotteen. Tuotteemme on suunniteltu ja valmistettu kaikkein tiukimpien laatu- ja turvallisuusstandardien mukaisesti ja ne ovat eurooppalaisten direktiivien (MDD 93/42/ETY) mukaisia. Tuotteiden takuu-aika on yksi vuosi. Joillakin tuotteilla on kuitenkin pidempi takuu-aika. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältä.

Noudata ehdottomasti seuraavia käyttö- ja kunnossapito-ohjeita:

- Tarkista tuotteen virheettömyys ennen sen käyttöä.
- Jos sinulla on kysyttävää tuotteen käyttörajoituksista, säädöistä tai kunnossapidosta, ota yhteys jälleenmyyjäään.
- Älä ylitä käyttäjän painorajoitusta  tai tuotteen etikettiin merkittyä enimmäiskuormitusta .
- Varmista aina, että tuote vastaa tarpeitasi. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys terveydenhoitoalan ammattilaiseen.
- Valtuutetun korjaajan on vaihdettava kuluneet, vahingoittuneet tai puuttuvat osat välittömästi.
- Älä jätä tuotetta ulos tai säilytä sitä ulkona.
- Varmista säännöllisesti tuotteen tukevuus ja lujuus ja tarvittaessa ruuvien kunnollinen kiinnitys sekä kumiholkkien kunto.
- Noudata suurta varovaisuutta, kun käytät tuotetta kostealla alustalla.

ALUMIINISTA TEHTY SUIHKU- JA WC-TUOLI 6358E

- Kiinnitä selkänöjan putki kahden sivutuen väliin yhdessä käsinöjan kanssa neljällä ruuvilla (6 x 50 mm).
- Kiinnitä tuolin välituet (1 eteen, 1 taakse) sivutukien väliin yhdessä käsinöjan kanssa neljällä ruuvilla (4 x 25 mm). Välitukien litteiden päiden on osoitettava alaspäin ja tuolista eteenpäin. Huomio: ennen toisen välituen asentamista aseta loviin kaksi V-muotoista alumiiniputkea, jotka pitävät ämpäriä paikoillaan siten, että kummankin putken V-osa osoittaa ulospäin.
- Kiinnitä jalkatuki kahdelle sivutuella yhdessä käsinöjan kanssa siten, että U-aukko osoittaa taaksepäin ja käyrän putken ulkopuoli alaspäin neljällä ruuvilla (4 x 60 mm).
- Kiristä kaikki ruuvit tiukasti kiinni.
- Napsauta muovituoli takavälitukeen.

SÄÄDETTÄVÄT SUIHKUTUOLIT JA -JAKKARAT 9680E JA 9681E

- Asenna tuolin alaosaan putki, jonka yläosa ei ole litteä. Ruuvaa putki paikoilleen.
- Asenna ja ruuvaa toinen putki paikoilleen.
- Säädä jalkojen korkeutta jousipainikkeilla. Kaikki jalat on säädettävä samalle korkeudelle.
- Aseta tuolin 9681E selkänöja istuimen takaosaan ja napsauta kiinni.

SUIHKUTUOLI- JA JAKKARA H207 JA H209

- Asenna tuolin H209 muovinen selkänöja takaputkiin ja varmista, että kiinnitykset ovat pitävät.

KORKEUDEN LISÄYSSARJA O100 MALLEILLE H207 JA H209

- Poista muoviholkkit neljästä jalasta.
- Työnnä sarjan jatkososat paikoilleen ja aseta neljä säätöhakaa reikiin halutulle korkeudelle.
- Varmista ennen käyttöä kiinnityshakasen kunnollinen kiinnitys ja tuotteen tukevuus. Varmista, että neljä jalkaa on säädetty samalle korkeudelle.

TAITETTAVA SUIHKUTUOLI H203

- Poista suojuksen päästäkseen käsi kiinnitysjalustaan.
- Määritä tuolin korkeus (korkeus polvien alta, istuva henkilö).
- Vedä seinään vaakasuora viiva halutun tuolinkorkeuden kohdalle (katso alla olevaa taulukkoa, mitat on ilmoitettu senttimetreinä):

Tuolin	Perusasetto	Tuolin korkeus	Perusasetto
46	34	52	40
48	36	54	42
50	38		

- Määritä porauskohta 120 mm x 108 mm (l x k).
- Poraa neljästä kulmasta ja kiinnitä neljällä ruuvilla (4 x 40) ja tapeilla. Laita suojuksen paikoilleen.
- Taita suihkutuoli auki ja säädä kaksi jalkaa samalle tasolle hakasilla.
- Varmista ennen käyttöä, että istuin on vaakasuorassa asennossa ja että tuoli on kiinnitetty kunnolla seinään.
- Rasvaa ja suojaa akselinpäät tarvittaessa vaseliinilla.

KUNNOSSAPITO



Puhdista säännöllisesti tavallisella puhdistusaineella. Tuolin 6358E ämpäriin voi pestä paineastiassa (1 tunti, 80°). Noudata hygienian alan asiantuntijan suosituksia tuotteen desinfiointiseksi sairaalaympäristössä.

KÄYTTÄJÄN PAINORAJOITUS

Katso käyttöohjeen lopussa olevaa taulukkoa.

11. NORSK

Du har nå blitt eier av et INVACARE®-produkt. Våre produkter er designet og fabrikkert ifølge de aller strengeste kvalitets- og sikkerhetsstandarder, og de er i overensstemmelse med det europeiske direktivet (MDD 93/42/EEC). De har ett års garanti. Imidlertid har enkelte produkter lengre garanti, vennligst ta kontakt med din forhandler ang. dette. **Det er absolutt nødvendig å overholde følgende bruks- og vedlikeholdsinstruksjoner:**

- Kontroller at produktet er levert i god stand før det tas i bruk.
- I tilfelle tvil angående produktets bruksrestriksjoner, justering eller vedlikehold, vennligst ta kontakt med din forhandler.
- Ikke overskrid maksimumsvekt for bruker  eller maksimums-lastvekt  som angis på produktets etikett.
- Pass alltid på at produktet er tilpasset dine behov. I tilfelle tvil, ta kontakt med en person med helsefaglig utdanning.
- Brukte, skadede eller manglende deler skal øyeblikkelig skiftes ut av godkjent reparatør.
- Produktet skal ikke oppbevares eller lagres utendørs.
- Kontroller produktets stabilitet og rigiditet regelmessig, gummiendestykkenes forfatning og eventuelt at skruene er skikkelig skrudd til.
- Det er særdeles viktig å være ytterst påpasselig ved bruk av produktet på en våt overflate.

STOL FOR DUSJ OG TOALET AV ALUMINIUM 6358E

- Fest ryggstøret mellom de 2 laterale stolpene med armlene ved hjelp av de 4 skruene på 6x50 mm.
- Fest de 2 tverrstengene som holder setet (1 foran, 1 bak) mellom de laterale stolpene med armlener ved hjelp av de 4 skruene på 4x25 mm. De flatklemte endene på tverrstengene skal vende nedover og mot stolens framside. Forsiktig: Før monteringen av den 2. tverrstanga, må du plassere de 2 rVeneU av aluminium, som holder fast botten, i hakkene. Spissen av rVeneU skal peke mot utsiden.
- Fest fotstøtten på de 2 laterale støttene med armlene med «U»-åpningen vendt bakover og utenfor buen, nedover ved hjelp av de 4 skruene på 4x60mm.
- Stram alle skruene godt til.
- Klips setet på den bakre tverrstanga.

JUSTERBAR DUSJSTOL OG KRAKK 9680E OG 9681E

- Monter understellrøret uten flatt område på den øvre delen, på setets nedre side og stram til.
- Monter og skru til det 2. understellrøret.
- Juster høyden på føttene ved hjelp av trykknappene. Alle føttene skal justeres i samme høyde.
- For stolen 9681E: Før ryggstøt inn i setets bakside og klips fast.

DUSJKRAKK OG STOL H207 OG H209

- For stolen H209, monter plastryggstøt på de bakre rørene og kontroller at festeanordningen kobles riktig inn.

SETT FOR JUSTERING I HØYDEN O100 FOR H207 OG H209

- Fjern plastendestykkene fra de 4 føttene.
- Sett inn setets forlengelser og plasser de 4 justeringsklipsene i hullene ved ønsket høyde.
- Før enhver bruk, kontroller at festeklipsen kobles riktig inn, at produktet er solid og at de 4 føttene er justert i samme høyde.

DUSJSETE SOM KAN FOLDES SAMMEN H203

- Fjern beskyttelsesdekselet for å få tilgang til festesokkelen.
- Fastsett setets høyde (høyde under kneene i sittende stilling).
- Strek opp en horisontal grunnlinje på veggen avhengig av ønsket setehøyde (tabell nedenfor – mål i cm):

Setehøyde	Grunnstilling	Setehøyde	Grunnstilling
46	34	52	40
48	36	54	42
50	38		


- Strek opp en boremal på 120 mm x 108 mm (l x h).
- Bor hull i de 4 hjørnene og fest med 4 skruer på 4x40 og bolter. Sett beskyttelsesdekselet på igjen.
- Fold ut dusjsetet og juster de 2 føttene i samme høyde med klipsene.
- Kontroller at setet er horisontalt og at enheten er riktig festet på veggen før enhver bruk.
- Om nødvendig kan du smøre og beskytte tappene med vaselin.

VEDLIKEHOLD

Rengjøres regelmessig med et vanlig rengjøringsmiddel. Botten for stolen 6358E kan settes i autoklav (1 time på 80°). Ved desinfisering i sykehusmiljø, følg prosedyrene i hygieneforskriftene.

BRUKERENS MAKSIMUMSVEKT

Se tabell til slutt i dokumentet.

	 (kg)
6358E	113 kg
9680E - 9681E	110 kg
H203	100 kg
H207 - H209 (+O100)	115 kg